

- Modelos que incluem luvas incorporadas; consulte as instruções de utilização do fabricante das luvas fornecidas com as luvas. Os modelos com luvas AlphaTec 02-100 incorporadas devem ser usados com uma luva exterior antiestática (por ex.: a TouchNTuff 92-600 fornecida com o mesmo) para que a homologação em conformidade com a norma EN 1149-5 seja válida. É possível adicionar outras luvas para proteção mecânica. Os cabos de ligação à terra devem ser ligados ao corpo principal do fato. Contacte a Ansell para obter mais informações.
- Modelos que incluem uma passagem para acomodar um sistema antiequeda; o empregador é responsável por assegurar que qualquer pessoa que realize trabalho em altura está totalmente informada acerca da correta utilização do EPI e de sistemas antiequeda. Recomende-se que antes da utilização seja dada formação completa por uma pessoa competente sobre a utilização segura e as limitações, com pormenores da formação gravados. Consulte as instruções suplementares de como vestir e tirar o fato fornecidas com este vestuário.

Se inesperadamente ocorrerem defeitos, não use o vestuário. Devolva o vestuário defeituoso (não utilizado e não contaminado) ao seu distribuidor

Armazenamento - Não armazenar sob calor excessivo ou luz solar direta

Eliminação - Elimine os vestuários de acordo com os regulamentos locais. Para qualquer pergunta contacte a equipa técnica da Ansell. O fabricante isenta-se de todas as garantias não especificamente declaradas na embalagem do produto e não é responsável pela utilização indevida de produtos Ansell.

INSTRUCCIONES DE USO

ES

Puede descargarse la declaración UE de conformidad en www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 4000 anteriormente denominado MICROCHEM® 4000 STANDARD

Etiquetado

1. Fabricante/ marca del mono. **2.** Marcado CE Confirma la homologación de la Categoría III por SGS Fimko al Reglamento (UE) 2016/425 ha sido realizado por SGS Fimko Oy, Takomtie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Organismo notificado núm: 0598 **3.** Prenda de protección química de vida limitada. **4.** Lea esta hoja de instrucciones antes del uso **5.** Talla 6. Mes/año de fabricación **7.** Identificación del modelo. **8.** El pictograma de tallas indica las medidas del cuerpo **9.** No lavar. **10.** No planchar. **11.** No utilizar secadora. **12.** No lavar en seco. **13.** No reutilizar **14.** Material inflamable Manténgase alejado del fuego.

Niveles de protección y propiedades adicionales

15. «Tipos» de protección de cuerpo entero alcanzados **16.** El mono ha sido probado conforme a la norma EN 1073-2 como protección frente a partículas radiactivas. **17.** Tejido conforme a la norma EN 1149-5 con tratamiento antiestático, ofrece protección electrostática cuando es puesto a tierra correctamente. **18.** Pantalla y goma de sellado facial probado según la norma EN 14126 como barrera de protección contra agentes biológicos.

Prestaciones del tejido base de AlphaTec® 4000	Clase EN*
EN 530 Abrasión	6 de 6
EN ISO 7854 Agrietamiento por flexión	4 de 6
EN ISO 9073-4 Resistencia al desgarro	4 de 6
EN ISO 13934-1 Resistencia a la tracción	3 de 6
EN 863 Resistencia a la perforación	2 de 6
EN 25978 Resistencia al bloqueo	Sin bloqueo
EN ISO 13935-2 Resistencia de las costuras	4 de 6
*Clase EN especificada por EN 14325:2004. Cuanto más elevado sea el número de clase mejor será el rendimiento del producto.	

Datos sobre la resistencia a la permeación

Parte	Método de prueba	Sustancia química	Resultado	Clase EN*
Tejido / costura	ISO 6529	Metanol	>480 min	6 de 6
Tejido / costura	ISO 6529	Ácido sulfúrico (96 %)	>480 min	6 de 6
Tejido / costura	ISO 6529	Tolueno	>480 min	6 de 6
Goma de sellado facial*	ISO 6529	Metanol	< 10 min	no clase
Goma de sellado facial	ISO 6529	Ácido sulfúrico (96%)	>30 min	2 de 6
Goma de sellado facial*	ISO 6529	Tolueno	< 10 min	no clase
Guantes 29-500	EN 16523-1	Metanol	>30 min	2 de 6
Guantes 29-500	EN 16523-1	Ácido sulfúrico (96%)	>120 min	4 de 6
Guantes 02-100	ISO 6529	Metanol	>480 min	6 de 6
Guantes 02-100	ISO 6529	Ácido sulfúrico (96%)	>480 min	6 de 6
Guantes 02-100	EN 16523-1	Tolueno	>480 min	6 de 6

* El modelo 151 no es apto para la exposición al metanol y el tolueno

** Los modelos con el guante 29-500 no son aptos para la exposición al tolueno.

Resultados del material y goma de sellado facial de AlphaTec® 4000 conforme a la norma EN 14126:2003			
Método de prueba	Clasificación EN	Método de prueba	Clasificación EN
ISO 16603	Apto (20 kPa)	ISO 16604	Clase 6 de 6
EN ISO 22610	Clase 6 de 6	ISO/DIS 22611	Clase 3 de 3
ISO 22612	Clase 3 de 3		

Para conocer las propiedades del guante contra agentes infecciosos, consulte las instrucciones de uso de los guantes.

Prestaciones del traje completo AlphaTec® 4000		
Tipo 3: Prueba con chorro de agua	EN 14605:2005+A1:2009	Apto
Tipo 4: Prueba de rociado	EN 14605:2005+A1:2009	Apto
Tipo 5: Prueba de partículas	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Apto
	Ljmn, 82/90 ≤ 30% y Ls, 8/10 ≤ 15%	
Δ Partículas radiactivas	EN 1073-2:2002**	Clase 1
Propiedades electrostáticas	EN 1149-5:2018	Apto t50< 4 s

**No se ha realizado ninguna prueba de resistencia a la llama, puesto que el producto ya incluye una advertencia de inflamabilidad. Nota: no ofrece protección contra radiaciones ionizantes.

Áreas de uso típicas

Las prendas AlphaTec® están diseñadas para proteger a los operarios de las sustancias peligrosas o para proteger los productos y procesos sensibles contra la contaminación. Se utilizan normalmente para proteger contra peligros específicos en función de las condiciones de toxicidad y exposición. Consulte los Niveles de protección y propiedades adicionales conseguidas de cada “Tipo”.

Limitaciones de uso

- Antes de usar el producto, lea todas las instrucciones e inspeccione la prenda para comprobar que no tiene ningún daño que pudiera afectar a su función de protección (como, por ejemplo, agujeros, costuras y cierres dañados, zonas muy manchadas, etc.). Sustituya las prendas que estén dañadas.
- Hay que tener cuidado al quitarse prendas contaminadas para no contaminar al usuario con sustancias peligrosas. Si las prendas están contaminadas deben seguirse los procedimientos de descontaminación (ducha de descontaminación) antes de quitárselas.
- En caso de contaminación, desgaste o daño, quítese la prenda y proceda a su debida eliminación.
- El uso de prendas de protección química puede causar estrés térmico si no se controlan debidamente las condiciones del lugar de trabajo. Considere la posibilidad de llevar prendas interiores apropiadas para minimizar el riesgo de estrés térmico o el daño que pueda sufrir su prenda Ansell.
- Cuando se utilicen productos Ansell junto con otro equipo de protección individual, y para obtener la protección completa que ofrece cada «Tipo» es necesario ajustar los puños a los guantes, los tobillos a las botas y la capucha al aparato de respiración con cinta adhesiva. (

La cremallera metálica puede provocar descargas electrostáticas) La solapa autoadhesiva de la cremallera también debería utilizarse retirando el papel protector y presionando con firmeza, teniendo cuidado para que no se formen arrugas o pliegues; después de cerrar la solapa de la cremallera debería aplicarse más cinta adhesiva para obtener la protección completa que ofrece el tipo. Si la cinta no tiene propiedades de disipación, su anchura debería ser inferior a 50 mm (en relación con la cinta total aplicada en una sola zona) y debería un grosor máximo de 1,95 mm en total. Al utilizar este traje con una capucha aparte es necesario que la misma disponga de una abertura elástica para la cara y de una capa de 10 cm que cubra los hombros por debajo de la prenda. La capucha debe estar totalmente pegada con cinta al traje.

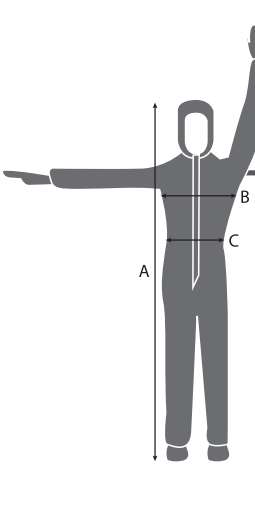
- Ninguna prenda ofrece una protección completa contra todas las sustancias químicas o agentes peligrosos. El usuario tiene la responsabilidad final de determinar si los productos Ansell son adecuados, por sí solos o en combinación con otrosequipos de protección individual, para un uso concreto.
- Modelos con calcetines integrados; los calcetines están diseñados para llevarse por dentro de unas botas de protección química (que se venden por separado), con la solapa exterior doblada sobre la parte superior de la abertura de la bota. Los calcetines o botas integrados no son adecuados para caminar sobre vertidos químicos o charcos de líquidos ni para detenerse sobre ellos. Debe utilizarse un cable de puesta a tierra u otra solución adecuada de conexión a tierra para los modelos con calcetines integrados.
- El calzado con tratamiento antideslizante ofrece una resistencia limitada a las superficies resbaladizas, pero no elimina por completo el riesgo de resbalar o caer, especialmente en superficies húmedas. Asegúrese de que los calcetines o las botas ofrecen suficiente resistencia mecánica para la superficie sobre la que van a utilizarse y que la suela no esté dañada. Algunos materiales utilizados en cubrebotas, cubrezapatos o calcetines o botas integrados no son adecuados para su uso en entornos en los que existe riesgo de resbalar o caer.
- Modelos con cinta retrorreflectante de color plata para mayor visibilidad; este producto no cumple con la norma EN ISO 20471.
- Los modelos con presillas para los dedos solo deberían utilizarse con un sistema de doble guante en el que el usuario debe pasar la presilla para el dedo sobre el guante interior y se coloca a continuación el segundo guante por encima de la manga de la prenda.
- Advertencia: en los modelos con velcros adhesivos, estos no deben abrirse mientras se realizan trabajos en un área peligrosa.
- El usuario y las prendas de protección con disipación electrostática deberán tener la debida conexión de puesta a tierra. La resistencia entre la piel del usuario y la tierra deberá ser inferior a 10⁸ Ω, por ejemplo, a través del uso de calzado/suelo adecuado, el uso de un cable de puesta a tierra o cualquier otro medio apropiado. (los puños de punto no tienen propiedades de disipación (electrostática), por lo que no deberían conectarse cables de puesta a tierra a esta prenda) • Las prendas de protección con propiedades de disipación electrostática no deberán abrirse ni quitarse mientras se encuentren en presencia de atmósferas inflamables o explosivas ni durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. • Las prendas de protección con propiedades de disipación electrostática están diseñadas para utilizarse en zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía de ignición mínima de cualquier atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. • No deberán utilizarse prendas de protección con propiedades de disipación electrostática en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en zonas 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del ingeniero de seguridad responsable. • El rendimiento de las prendas con propiedades de disipación electrostática puede verse afectado por el desgaste normal, el lavado y una posible contaminación. • Las prendas con propiedades de disipación electrostática deberán llevarse de forma que, durante su uso normal (incluidos los movimientos de flexión), cubran en todo momento todos los materiales que no cumplan la normativa.
- Las prendas de protección parcial del cuerpo no cumplen con el requisito de cobertura del cuerpo completo de la norma EN 1149-5:2008 Debería llevarse a cabo una evaluación del riesgo completo que contemple el uso de prendas adicionales de protección del cuerpo completo que cumplan con la norma EN 1149-5: 2008 para comprobar que la(s) prenda(s) puede(n) ponerse a tierra debidamente y que la cobertura real del cuerpo es aceptable.
- Para los modelos 151 y 151-G02 con goma de sellado facial, el sello se ha probado para verificar su compatibilidad con diversos aparatos de respiración de máscara integral, como a MSA 35 y Draeger Panorama Nova*. *El ensayo del Tipo se ha realizado con Draeger Panorama Nova.
- El modelo 152-G02 con goma de sellado facial SS502i está diseñado específicamente para ser compatible con la máscara de respiración integral Avon Protection FM53. Consulte el folleto titulado «Hood Seal Interface» (goma de sellado facial de la capucha), que contiene instrucciones completas sobre la goma de sellado facial SS502i.
- Modelos que cuentan con guantes adjuntos; consulte las instrucciones del fabricante de los guantes para uso provisto con los guantes. Los modelos con guantes AlphaTec 02-100 integrados deben llevarsecon un guante exterior antiestático, p. ej. el TouchNTuff 92-600 que se incluye con ese modelo, para que la norma EN 1149-5 sea válida. Pueden añadirse otros guantes para mayor protección mecánica. Los cables de puesta a tierra deben estar conectados a la pieza principal del traje. Para más información póngase en contacto con Ansell.
- Modelos que contienen una llave de paso para incorporar un sistema anticaídas; la empresa es responsable de que todas las personas que realizan trabajos en altura estén debidamente informadas sobre el uso correcto del equipo de protección individual y los sistemas anticaídas. Antes del uso es recomendable que una persona competente imparta un curso completo de formación sobre el uso seguro del producto y sus limitaciones y que se registren los detalles de dicha formación. Consulte las instrucciones complementarias sobre cómo ponerse y quitarse el traje que se facilitan con estas prendas.

En el caso poco probable de detectar un defecto, no utilice la prenda. Devuelva la prenda defectuosa (sin usar y descontaminada) a su distribuidor.

Almacenaje - No guarde la prenda en condiciones de temperatura excesivamente alta ni expuesta a la luz solar directa.

Eliminación - elimine las prendas de acuerdo con las normativas locales.

Si tiene alguna pregunta póngase en contacto con el equipo técnico de Ansell. El fabricante declina toda garantía no indicada de forma expresa en el embalaje del producto y no se hace responsable del uso indebido de los productos Ansell.



BODY MEASUREMENTS (cm)

Height (A)	Chest (B) Circumference	Waist (C) *	Garment Size
158 - 164	76 - 84	68 - 76	XS
164 - 170	84 - 92	76 - 84	S
170 - 176	92 - 100	84 - 92	M
176 - 182	100 - 108	92 - 100	L
182 - 188	108 - 116	100 - 108	XL
188 - 194	116 - 124	108 - 116	2XL
194 - 200	124 - 132	116 - 124	3XL
200 - 206	132 - 140	124 - 132	4XL
206 - 212	140 - 148	132 - 140	5XL
212 - 218	148 - 156	140 - 148	6XL
218 - 224	156 - 164	148 - 156	7XL

* measurements for trousers only

Ansell

For more information, visit: www.ansell.com

Australia
Ansell Limited
Level 3, 678 Victoria Street
Richmond, Vic, 3121
☎ +61 1800 337 041
📠 +61 1800 803 578

North America Region
Ansell Healthcare Products LLC
111 Wood Avenue South, Suite 210
Iselin, NJ 08830 USA
☎ +1 800 800 0444
📠 +1 800 800 0445

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region
Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
☎ +32 2 528 74 00
📠 +32 2 528 74 01

Latin America and Caribbean Region
Ansell Brazil Ltda
Rua das Figueiras 474-4° Andar
Bairro Jardim
SP 09080-300 Santo André, Brazil
CNPJ: 03.496.778/0001-21
☎ +5511 3356 3100

Asia Pacific Region
Ansell Global Trading Center
(Malaysia) Sdn Bhd
Prima 6, Prima Avenue
Block 3512, Jalan Teknokrat 6
63000 Cyberjaya
Selangor, Malaysia
☎ +60 3 8310 6688
📠 +60 3 8318 6699

1

2

3

4

15

16

18

17

9

10

11

12

13

14

AlphaTec® 4000

CE 0598 UK CA 0120

Instruction for Use PUAT40S0L1

SIZE: XX
A/B: XX
DOM: XX
MODEL: XX
I.S.P. EPPXXXXX

Ansell (UK) Limited Building C, Willerby Hill Business Park, Willerby, Hull, United Kingdom HU10 6FE, Tel: +44 (0) 1482 625444 EU Importer: Ansell Healthcare Europe NV, Internationale Laan 55, 1070 Brussels – Belgium

XXXXXXXXXXXX
XXXXXX

INSTRUCTIONS FOR USE	GB
EU and UK Declarations of Conformity available to download at www.ansell.com/regulatory AlphaTec® 4000 formerly known as MICROCHEM® 4000	

Label Markings

1. Overall manufacturer/brand name.
2a. CE Marking. Confirms Category III approval by SGS Fimko, EU Regulation 2016/425
Type examination conducted by SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified Body No: 0598.
2b. UKCA marking. Confirms category III approval to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended, type-examination and conformity to type certificates issued by SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom.
Approved body no: 0120.
3. Limited life chemical protective clothing.
4. Read this instruction sheet before use
5. Sizing 6, Month / Year of manufacture.
7. Model identification.
8. Sizing pictogram indicates body measurements
9. Do not wash.
10. Do not iron.
11. Do not tumble dry.
12. Do not dry clean.
13. Do not reuse
14. Flammable material. Keep away from fire.

Protection Levels & Additional Properties

15. Full body protection "Types" achieved
16. Overall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particles.
17. EN 1149-5 Fabric anti-statically treated and offers electrostatic protection when suitably grounded.
18. Fabric & face seal tested to EN 14126 for barrier to infective agents.

Physical performance of AlphaTec® 4000 Base Fabric	EN Class*
EN 530 Abrasion	6 of 6
EN ISO 7854 Flex Cracking	4 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance	4 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength	3 of 6
EN 863 Puncture Resistance	2 of 6
EN 25978 Resistance to blocking	No blocking
EN ISO 13935-2 Seam Strength	4 of 6
*EN Class specified by EN 14325:2004. The higher the class number the better the performance.	

Resistance to Permeation data					
Part	Test Method	Chemical	Result	EN Class*	
Fabric / Seam	ISO 6529	Methanol	>480 min	6 of 6	
Fabric / Seam	ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>480 min	6 of 6	
Fabric / Seam	ISO 6529	Toluene	>480 min	6 of 6	
Face seal*	ISO 6529	Methanol	< 10 min	no class	
Face seal	ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>30 min	2 of 6	
Face seal*	ISO 6529	Toluene	< 10 min	no class	
Gloves 29-500	EN 16523-1	Methanol	>30 min	2 of 6	
Gloves 29-500	EN 16523-1	Sulphuric Acid (96%)	>120 min	4 of 6	
Gloves 02-100	ISO 6529	Methanol	>480 min	6 of 6	
Gloves 02-100	ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>480 min	6 of 6	
Gloves 02-100	EN 16523-1	Toluene	>480 min	6 of 6	

* Model 151 is not suitable for exposure to Methanol & Toluene

** Models with the 29-500 Glove are not suitable for exposure to Toluene

AlphaTec® Fabric & Face Seal EN 14126:2003 Results			
Test Method	EN Classification	Test Method	EN Classification
ISO 16603	Pass (20 kPa)	ISO 16604	Class 6 of 6
EN ISO 22610	Class 6 of 6	ISO/DIS 22611	Class 3 of 3
ISO 22612	Class 3 of 3		
For glove infective agent performance, see glove user instruction.			

AlphaTec® 4000 Whole Suit Performance

Type 3: Jet Test	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
Type 4: Spray Test	EN 14605:2005+A1:2009	Pass
Type 5: Particle Test	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Pass
	L _{ijm} , 82/90 ≤ 30% and Ls, 8/10 ≤ 15%	
Δ Radioactive Particulates	EN 1073-2:2002***	Class 1
Electrostatic Properties	EN 1149-5:2018	Pass t50< 4 s

*** Resistance to ignition is not tested as product already carries flammability warning. Note: Does not protect against ionizing radiation.

Typical Areas of Use

AlphaTec® garments are designed to protect workers from hazardous substances or sensitive products and processes from contamination. They are typically used for protection against specific hazards dependent on the toxicity and exposure conditions. Refer to "Type" Protection levels & Additional Properties achieved.

Limitations of Use

- Prior to use, review all instructions and inspect the clothing for any damage that could affect its protective function (e.g. holes, damaged seams and fastenings, heavily soiled areas). Replace any damaged clothing.
- Care should be taken when removing contaminated garments, so as not to contaminate the user with any hazardous substances. If garments are contaminated then decontamination procedures should be followed (i.e. decontamination shower) prior to removal of the garment.
- Upon contamination, wear or damage the garment should be removed and disposed of properly.
- The wearing of chemical protective clothing may cause heat stress if appropriate consideration is not given to the workplace environment. Appropriate undergarments should be considered to minimise heat stress or damage to your Ansell garment.
- Where Ansell products are used in conjunction with other PPE, and for full "Type" protection, it is necessary to tape cuffs to gloves, ankles to boots, the hood to the respiratory device. (Metal zipper can cause static discharge). The self-adhesive zip flap should also be used by peeling away the backing paper and pressing down securely, taking care to avoid creases or folds, after securing the zip flap additional tape should also be applied to allow for full protection. If the tape is not dissipative, then the width should be kept below 50 mm (referring to the total tape applied in any one area) and the total thickness below 1.95 mm. When using this unhooded coverall with a separate hood, ensure the hood has an elasticated facial opening and a shoulder coverage of 10 cm that should be worn under the garment. The hood should be fully taped to the coverall.
- No garment provides complete protection against all chemicals or hazardous agents. The determination of suitability of Ansell products, whether alone or in combination with additional PPE for an application is the final responsibility of the user.
- Models with attached socks; the socks are designed to be worn inside chemical protective boots (sold separately) with the over flap positioned over the top of the boot opening. Attached socks or boots are unsuitable for walking or standing in chemical spills or pools of liquids. A grounding cable or suitable earthing solution must be used for models with attached socks.
- Slip retardant footwear offers limited resistance to slip, but will not eliminate completely the risk of slipping and/or falling, especially on wet surfaces. Ensure that socks or boots provide adequate mechanical resistance for the surface to be walked upon and that the sole is not damaged. Some materials used in over boots, overshoes or attached socks or boots are not for use in environments where there is a risk of slipping and/or falling.
- Models featuring silver retro-reflective tape for enhanced visibility; the product does not conform to EN ISO 20471.
- Models featuring finger loops; should only be used with a double glove system where the wearer puts the finger loop over the under-glove and the second glove is then worn over the garment sleeve.
- Warning - if present, hook and loop fasteners shall not be opened when operating in hazard zones.

- The wearer and the electrostatic dissipative clothing shall be properly earthed. The resistance between the wearer's skin and earth shall be less than 10⁵ Ω, e.g. by the use of adequate footwear/flooring system, use of a grounding cable, or by any other suitable means. (knitted cuffs are not known to be dissipative so grounding cables should not be attached to this feature)
• Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances.
• Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ.
• Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the responsible safety engineer.
• The Electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.
• Electrostatic dissipative protective clothing shall be worn in such a way that it permanently covers all non-complying materials during normal use (including bending movements).
- For models 151 and 151-G02 with a rubber face seal, the seal has been tested for compatibility with various full face mask respirators including MSA 3S and Draeger Panorama Nova*.
*Type testing conducted using Draeger Panorama Nova.
- Model 152-G02 with face seal SS502i is designed specifically for compatibility with Avon Protection FM53 full face respirator mask. Please refer to the Hood Seal Interface insert for full instructions on the SS502i face seal.
- Models which feature attached gloves; refer to the glove manufacturer's instructions for use provided with the gloves. Models including attached AlphaTec 02-100 gloves must be worn with an antistatic outer glove e.g. the TouchN'Tuff 92-600 provided with it, for the EN 1149-5 approval to be valid. Other gloves may be added for mechanical protection. Grounding cables should be attached to the main body of the suit. Contact Ansell for more information.
- Models which feature a pass-through to accommodate a fall arrest system; the employer is responsible for ensuring that any person working at height is fully informed regarding the correct use of PPE and fall arrest systems. It is recommended that prior to use, full training is given on the safe use and limitations by a competent person, with details of the training recorded. Refer to supplemental donning and doffing instructions supplied with these garments.

In the unlikely event of defects, do not wear the garment. Return the defective garment (unused and uncontaminated) to your distributor

Storage – Do not store in excess heat or direct sunlight

Disposal – Dispose of garments according to local regulations

For questions please contact the Ansell technical team.

The manufacturer disclaims all warranties not specifically stated in the product packaging and is not responsible for the improper use of Ansell products.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION	FR
La déclaration de conformité européenne peut être téléchargée à www.ansell.com/regulatory AlphaTec® 4000 anciennement appelé MICROCHEM® 4000	

Agenda

1. Fabricant/nom de la marque de la combinaison.
2. Marque CE. Confirme l'homologation de catégorie III par SGS Fimko, Règlement UE 2016/425 mené par SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Organisme notifié no. : 0598
3.Vêtement de protection chimique à durée de vie limitée.
4. Lisez cettt'iche d'instructions avant utilisation
5. Tailles
6. Mois / année de fabrication.
7. Identification du modèle.
8. Le pictogramme de taille indique les mensurations
9. Ne pas laver.
10. Ne pas repasser.
11. Ne pas sécher au sèche-linge.
12. Ne pas laver à sec.
13. Ne pas réutiliser
14. Matière inflammable.Tenir éloigné du feu.

Niveaux de protection et propriétés supplémentaires

15. « Types » de protection complète du corps obtenus
16. Combinaison testée selon EN 1073-2 pour la protection contre les particules radioactives.
17. Tissu EN 1149-5 traité antistatique offrant une protection électrostatique quand il est correctement mis à la terre.
18. Joint tissu et facial testé selon EN 14126 comme obstacle aux agents infectieux.

Performance physique du tissu base AlphaTec® 4000	Classe EN*
EN 530 Abrasion	6 sur 6
EN ISO 7854 Résistance à la flexion	4 sur 6
EN ISO 9073-4 Résistance à la déchirure	4 sur 6
EN ISO 13934-1 Résistance à la traction	3 sur 6
EN 863 Résistance à la perforation	2 sur 6
EN 25978 Résistance au blocage	Absence de blocage
EN ISO 13935-2 Résistance des coutures	4 sur 6
*Classe EN spécifiée par EN 14325:2004. Plus le numéro de classe est élevé, meilleure est la performance.	

Résultats des tests de pénétration de produits chimiques

Partie	Méthode de test	Chimie	Résultat	Classe EN*
Tissu/couture	ISO 6529	Methanol	>480 min	6 sur 6
Tissu/couture	ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>480 min	6 sur 6
Tissu/couture	ISO 6529	Toluene	>480 min	6 sur 6
Joint facial*	ISO 6529	Methanol	< 10 min	non classe
Joint facial	ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>30 min	2 sur 6
Joint facial*	ISO 6529	Toluene	< 10 min	non classe
Gants 29-500	EN 16523-1	Methanol	>30 min	2 sur 6
Gants 29-500	EN 16523-1	Sulphuric Acid (96%)	>120 min	4 sur 6
Gants 02-100	ISO 6529	Methanol	>480 min	6 sur 6
Gants 02-100	ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>480 min	6 sur 6
Gants 02-100	EN 16523-1	Toluene	>480 min	6 sur 6

* Le modèle 151 n'est pas adapté à une exposition au méthanol et au toluène

** Les modèles équipés du gant 29-500 ne sont pas adaptés à l'exposition au toluène

Résultats des tests EN 14126:2003 pour le tissu et la visière AlphaTec®

Méthode de test	Classification EN	Méthode de test	Classification EN
ISO 16603	Réussite (20 kPa)	ISO 16604	Classe 6 sur 6
EN ISO 22610	Classe 6 sur 6	ISO/DIS 22611	Classe 3 sur 3
ISO 22612	Classe 3 sur 3		

Pour connaître la performance du gant en présence d'agents, voir le mode d'emploi du gant.

Performance de la combinaison entière AlphaTec® 4000

Type 3 : Test au jet	EN 14605:2005+A1:2009	Réussite
Type 4 : Test de pulvérisation	EN 14605:2005+A1:2009	Réussite
Type 5 : Test de particules	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Réussite
	L _{ijm} , 82/90 ≤ 30 % et Ls, 8/10 ≤ 15 %	
Δ Particules radioactives	EN 1073-2:2002***	Classe 1
Propriétés électrostatiques	EN 1149-5:2018	Réussite t50< 4 s

*** La résistance à l'inflammation n'est pas testée car le produit porte un avertissement d'inflammabilité. Remarque : n'offre pas de protection contre le rayonnement ionisant

Domaines d'utilisation typiques

Les vêtements AlphaTec® sont conçus pour protéger les travailleurs des substances dangereuses ou les produits et processus sensibles de la contamination. Ils sont généralement utilisés pour la protection contre des risques spécifiques qui dépendent de la toxicité et des conditions d'exposition. Consultez les niveaux de protection de « type » atteints et les propriétés supplémentaires.

Limitations d'utilisation

- Avant l'utilisation, lisez toutes les instructions et examinez la combinaison pour rechercher les

dégâts susceptibles d'avoir une incidence sur sa fonction de protection (trous, coutures et fermetures endommagées, zones très sales, etc.). Remplacez les combinaisons abîmées.

- Vous devez porter des précautions pour l'élimination des vêtements contaminés, car ils pourraient contaminer l'utilisateur s'ils comportent des substances dangereuses. Si les vêtements sont contaminés, vous devez suivre des procédures de décontamination (par exemple une douche de décontamination) avant d'enlever la combinaison.
- En cas de contamination, d'usure ou de détérioration, la combinaison doit être retirée et éliminée de manière correcte.
- Le port de vêtements de protection chimique créer un stress thermique si une réflexion appropriée n'est pas menée à propos de l'environnement de travail. Il faut porter des vêtements adaptés sous la combinaison afin de minimiser le stress thermique ou les dégâts à la combinaison Ansell.
- Lorsque les produits Ansell sont utilisés en même temps que d'autres EPI, et pour obtenir une protection de type complète, il faut couler les poignets aux gants, les chevilles aux bottes et la capuche au dispositif respiratoire avec du ruban adhésif. (Une fermeture à glissière métallique peut provoquer une décharge statique) Le rabat autoadhésif de la fermeture à glissière doit également être utilisé en retirant le papier de protection et en appuyant fermement, en prenant soin d'éviter les plis. Après la mise en place du rabat, du ruban adhésif doit également être posé sur le bord pour obtenir une protection de type complète. Si le ruban n'est pas dissipatif, sa largeur doit rester inférieure à 50 mm (s'agissant de la totalité du ruban appliqué dans une zone spécifique) et son épaisseur totale doit être inférieure à 1,95 mm. Quand cette combinaison sans cagoule est utilisée avec une cagoule séparée, s'assurer que la cagoule ne couvre pas l'ouverture élastique pour le visage et une collerette de 10 cm au niveau des épaules, qu'il faut porter sous le vêtement. La cagoule doit être entièrement fixée sur la combinaison avec du ruban adhésif.
- Aucun vêtement n'offre une protection complète contre tous les produits chimiques ou agents dangereux. La détermination du caractère adapté des produits Ansell, utilisés seuls ou combinés à des EPI supplémentaires pour une application spécifique, est la responsabilité finale de l'utilisateur.
- Modèles avec chaussettes intégrées : les chaussettes sont conçues pour être portées dans des bottes de protection chimique (vendues séparément), le rabat étant positionné par dessus l'ouverture de la botte. Les chaussettes ou bottes intégrées ne conviennent pas pour marcher ou se tenir debout dans des déversements chimiques ou des flaques de liquides. Un câble de mise à la terre ou autre solution de mise à la terre convenable doit être utilisé pour les modèles avec chaussettes fixes.
- Les chaussures antidérapantes offrent une résistance limitée au glissement mais n'éliminent pas entièrement le risque de glissade et/ou de chute, surtout sur les surfaces humides. Veillez à ce que les chaussettes ou bottes offrent une résistance mécanique adaptée à la surface empruntée, et à ce que la semelle ne soit pas endommagée. Certaines matières utilisées dans les galoches, chaussons ou chaussettes ou bottes intégrées ne sont pas destinées à être utilisées dans les environnements où il existe un risque de glissade et/ou chute.
- Modèles comportant un ruban réfléchissant argenté pour une meilleure visibilité : le produit n'est pas conforme à EN ISO 20471.
- Modèles avec anneaux. Doivent être utilisés seulement avec un système de double gant, l'utilisateur mettant l'anneau sur le sous-gant et porte le deuxième gant par dessus la manche de la combinaison.
- Avertissement - s'il existe une attache à crochet et boucle, il ne faut pas l'ouvrir pendant l'utilisation dans des zones dangereuses.
- L'utilisateur et les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent être correctement mis à la terre. La résistance entre la peau de l'utilisateur et la terre doit être inférieure à 10⁸ Ω. Ce niveau peut être atteint en utilisant par exemple des chaussures ou un revêtement de sol adaptés, un câble de mise à la terre ou un autre moyen convenable. (les poignets tricotés n'étant pas reconnus comme étant dissipatifs, les câbles de mise à la terre ne doivent pas être attachés à cet élément)• Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques ne doivent pas être ouverts ou enlevés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou pendant la manipulation de substances inflammables ou explosives.
• Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation d'une atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ.
• Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères explosives ou en zone 0 (voir EN 60079-10-1 [7]).
• Les vérifications préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité.
• La performance des vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques peut être affectée par l'usure normale, le lavage et une éventuelle contamination.
• Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent être portés de manière à couvrir en permanence toutes les matières non conformes pendant l'utilisation normale (y compris pendant les mouvements de flexion).
- Pour les modèles 151 et 151-G02 avec joint facial en caoutchouc, la compatibilité du joint avec différents respirateurs complets a été testée, y compris MSA 3S et Draeger Panorama Nova*.
*Test de type effectué avec Draeger Panorama Nova.
- Le modèle 152-G02 avec joint facial SS502i est conçu spécifiquement pour être compatible avec le respirateur complet Avon Protection FM53. Veuillez consulter l'insert traitant de l'interface du joint de la capuche pour prendre connaissance de toutes les instructions concernant le joint facial du SS502i.
- Pour les modèles dotés de gants intégrés, consultez les instructions d'utilisation du fabricant des gants fournies avec les gants. Les modèles comportant des gants intégrés AlphaTec 02-100 doivent être portés avec des gants extérieurs antistatiques, par exemple les TouchN'Tuff 92-600 livrés avec la combinaison, pour que l'agrément EN 1149-5 soit valide. D'autres gants peuvent être ajoutés pour une protection mécanique. Des câbles de mise à la terre doivent être fixés sur le corps principal de la combinaison. Contactez Ansell pour obtenir des informations complémentaires.
- Pour les modèles dotés d'une traversée pour accueillir un système antichute, l'employeur a la responsabilité de s'assurer que toute personne travaillant en hauteur est entièrement informée de l'utilisation correcte des EPI et systèmes antichute. Il est recommandé de fournir avant l'utilisation une formation complète sur l'utilisation sans risque et les restrictions, dispensée par une personne compétente. Les détails de la formation doivent être enregistrés. Consultez les informations supplémentaires pour enfiler et quitter les vêtements fournis avec ces vêtements.

Dans le cas peu probable où des défauts seraient identifiés, ne portez pas la combinaison. Retournez la combinaison défectueuse (inutilisée et non contaminée) à votre distributeur

Entreposge - Ne pas entreposer dans un lieu excessivement chaud ou à la lumière directe du soleil.

Élimination - Éliminer les combinaisons en respectant la réglementation locale. Adresser toute question à l'équipe technique Ansell. Le fabricant n'offre aucune garantie non spécifiquement présentée dans l'emballage du produit et n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte des produits Ansell.

INSTRUÇÕES DE USO	PT
Declaração de conformidade da UE disponível para ser descarregada do site www.ansell.com/regulatory AlphaTec® 4000 anteriormente conhecida como MICROCHEM® 4000	

Agenda

1. Fabricante do macacão/nome da marca.
2. Marcação CE. Confirma a homologação da Categoria III pela SGS Fimko, regulamento da UE 2016/425 relativo ao exame de tipo realizado pela SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Organismo notificado n.º 0598
3. Vestuário de proteção contra produtos químicos com vida útil limitada.
4. Leia esta folha de instruções antes da utilização
5. Tamanhos
6. Mês/ano de fabrico.
7. Identificação do modelo.
8. O pictograma de tamanhos indica as medidas do corpo
9. Não lavar.
10. Não passar a ferro.
11. Não utilizar máquina de secar.
12. Não limpar a seco.
13. Não reutilizar
14. Material inflamável. Manter afastado do fogo.

Níveis de proteção e propriedades adicionais

15. “Tipos” de proteção de corpo inteiro conseguidos
16. Macacão testado de acordo com a norma EN 1073-2 para determinar a barreira contra partículas radioativas.
17. EN 1149-5 Tecido com tratamento antiestático e que oferece proteção eletrostática quando devidamente ligado à terra.
18. Tecido e selagem facial testado de acordo com a norma EN 14126 para determinar a barreira contra agentes infecciosos.

Desempenho físico do Tecido base AlphaTec® 4000

EN 530 Abrasão	6 de 6
EN ISO 7854 Fissuração por flexão	4 de 6
EN ISO 9073-4 Resistência ao rasgo	4 de 6
EN ISO 13934-1 Resistência à tração	3 de 6
EN 863 Resistência à perfuração	2 de 6

EN 25978 Resistência ao bloqueio	Sem bloqueio
EN ISO 13935-2 Resistência das costuras	4 de 6
*Classe EN especificada pela norma EN 14325:2004. Quanto mais alta for a classe, melhor será o desempenho.	

Dados de resistência à permeação					
Papel	Método de ensaio	Químicos	Resultados	Classificação EN*	
Tecido/costura	ISO 6529	Methanol	>480 min	6 de 6	
Tecido/costura	ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>480 min	6 de 6	
Tecido/costura	ISO 6529	Toluene	>480 min	6 de 6	
Selagem facial*	ISO 6529	Methanol	< 10 min	não classe	
Selagem facial*	ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>30 min	2 de 6	
Selagem facial*	ISO 6529	Toluene	< 10 min	não classe	
Luvax 29-500	EN 16523-1	Methanol	>30 min	2 de 6	
Luvax 29-500	EN 16523-1	Sulphuric Acid (96%)	>120 min	4 de 6	
Luvax 02-100	ISO 6529	Methanol	>480 min	6 de 6	
Luvax 02-100	ISO 6529	Sulphuric Acid (96%)	>480 min	6 de 6	
Luvax 02-100	EN 16523-1	Toluene	>480 min	6 de 6	

*O modelo 151 não é adequado para a exposição ao Metanol e ao Tolueno.

** Os modelos com a Luva 29-500 não são adequados para a exposição ao Tolueno

Resultados EN 14126:2003 relativos ao Tecido e selagem facial AlphaTec® 4000

Método de ensaio	Classificação EN	Método de ensaio	Classificação EN
ISO 16603	Aprovado (20 kPa)	ISO 16604	Classe 6 de 6
EN ISO 22610	Classe 6 de 6	ISO/DIS 22611	Classe 3 de 3
ISO 22612	Classe 3 de 3		

Para verificar o desempenho da luva em contacto com agentes infecciosos, consulte as instruções de utilização da luva.

Desempenho total do fato AlphaTec® 4000

Tipo 3: Ensaio de jato	EN 14605:2005+A1:2009	Aprovado
Tipo 4: Ensaio de pulverização	EN 14605:2005+A1:2009	Aprovado
Tipo 5: Ensaio de partículas	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Aprovado
	L _{ijm} , 82/90 ≤ 30% e Ls, 8/10 ≤ 15%	
Δ Partículas radioativas	EN 1073-2:2002**	Classe